

DE FRANCIS ALYS (México)

CENTRO DE ARTE CONTEMPORANEO WIELS DEL 9 DE OCTUBRE 2010 AL 30 DE ENERO DE 2011 BRUSELAS



Turista, Mexico City, 1994/ Photographic documentation of an action/ Courtesy of Francis Allys and David Zwirner, New York/ Image: Enrique Huerta

© Francis Allys

Francis Allys A Story of Deception

Wiels brengt de eerste grote overzichtstentoonstelling in België van Francis Allys (geb 1959 in België, leeft en werkt in Mexico City). Zoals de titel aangeeft, stelt zijn werk vragen naar de zin of zinloosheid van dingen en gebeurtenissen, en de manier waarop we ernaar kijken of ze in beelden gieten. De vertaling van 'deception' is meerduidig en kan zowel illusie, waanvoorstelling als ontgoocheling betekenen. Francis Allys' werk begint vaak met een simpele, doelloze handeling – door hemzelf of door anderen uitgevoerd – die dan afgebeeld wordt in verschillende media, waarvan geen enkel definitief 'af' is. In steden of indrukwekkende landschappen voert hij fabelachtige acties uit die vaak uit een historische of politieke verhaal van die plek ontstaan. In de tentoonstelling worden zo'n achttien films van acties getoond: tragikomische mislukkingen, poëtische observaties en actualiteitsbetrokken interventies. Ze worden omkaderd met schilderijen, tekeningen, installaties en materiaal van nog eens tien andere werken en series die de bezoekers toelaat zijn hele ontwikkeling tot één van de belangrijkste kunstenaars van zijn generatie te zien.

Wiels présente la première rétrospective majeure en Belgique de Francis Allys (né 1959 en Belgique, vit et travaille à Mexico City). Comme le titre de l'exposition l'indique, son oeuvre s'interroge sur le sens et l'utilité des choses et des actions, et sur la manière dont nous les observons. La traduction de «deception» est multiple, et peut s'apparenter à artifice, hallucination, désillusion. Son travail trouve régulièrement son origine dans un geste simple, produit de sa main ou de quelqu'un d'autre, décliné ensuite en une grande diversité de médias, sans qu'il n'y ait jamais de véritable «fin». Affectionnant environnements urbains et paysages spectaculaires, Francis Allys crée des interventions fabuleuses, souvent liées à une particularité historique ou politique du site. Pas moins de 18 films autour de ses actions sont présentés dans l'exposition: des échecs tragicomiques, des observations poétiques et autres interventions liées à l'actualité. Ces projets sont accompagnés de peintures, dessins, installations et matériel tirés d'une dizaine d'autres oeuvres ou séries qui permet de suivre les différentes étapes qui ont mené Francis Allys à devenir l'un des artistes les plus importants de sa génération.

Wiels presents the first major survey exhibition in Belgium of Francis Allys (born 1959 in Belgium, lives and works in Mexico City). As the title of the exhibition hints, Allys questions our reason for being and the utility of things and actions, as well as the way we observe them and give form to them: for deception can be understood as artifice, hallucination, or disillusion. His work often starts with a simple act, performed either by him or by others, which is documented in any wide number of media, without ever really necessarily coming to a concrete conclusion. Working in urban settings or in dramatic landscapes, he creates fable-like interventions, which frequently address a historical or political concern attached to a specific site. No less than 18 films documenting the artist's actions are featured in the show, ranging from tragicomic failures to poetic observations and other works more directly addressing current events. Paintings, drawings, installations and material drawn from a dozen other works complete the retrospective, which will allow visitors to follow the successive stages in the development of Allys' oeuvre and which have led him to become one of the most important artists of his generation.